

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I przybyłem do wygnańców (w) Tel -Abib,* przebywających nad rzeką Kebar – tam, gdzie oni mieszkają – i przebywałem tam rozbity,** przez siedem dni, pośród nich.*** ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Tel-Abib, תֵּל אַבִּיב , jest transliteracją ak. wydma (nasyp, kurhan) powodziowy (l. zalewowy).
²⁾ rozbity, מְשֻׁמָּם (maszmim), osłupiały, dezorientowany.
³⁾ <x>220 2:13</x>; <x>510 9:8-9</x>